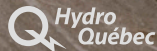


28 février — 25 mars 2023

# Mille



GRAND  
PARTENAIRE



# Mille

28 février — 25 mars 2023

Une création du Théâtre  
de Quat'Sous, d'Orange Noyée  
et de Trois Tristes Tigres

## Texte

*Olivier Kemeid*

## Mise en scène

*Mani Soleymanlou*

## Inspiratrice

*Monique Spaziani*

## Interprétation

*Philomène Bilodeau*

*Robert Polka*

*Monique Spaziani*

*Eden Glasman (violon)*

*Zafer Mamüllü (violon)*

*Damian Nisenson (saxophone)*

*Steve Reagele (guitare)*

ou

*Jean-Sebastien Williams (guitare)*

## Assistance

à la mise en scène

*Jean Gaudreau*

## Dramaturgie

*Chloé Gagné Dion*

## Décor

*Simon Guilbault*

## Lumière

*Chantal Labonté*

## Conception sonore

*Larsen Lupin*

## Compositeur

*Josh « Socalled » Dolgin*

## Costumes

*Cynthia St-Gelais*

## Conception vidéo

*Mathieu Roy*

## Maquillage et coiffure

*Sylvie Rolland Provost*

## Accessoires

*Fany McCrae*

## Direction technique

*Joanne Vézina*

## Direction de production

*Gvenaëlle L'Heureux-Devinat*

## Équipe technique

### Chef-fe-s

*Samuel Boucher*

*Gabrielle Couillard*

*Geneviève Jacob*

*Sarah Merrette-Fournier*

*Annie Préfontaine*

### Technicien-ne-s

*Noémie Beaulieu*

*Emmanuel Bossé*

*Emmanuelle Brousseau*

*Jamel Ben Charbia*

*Victor Cuellar*

*Benoît Isabelle*

*Étienne Laforge*

*Benjamin Lessard*

*Charlie Loup Turcot*

*Mariklède Tardi*

\* Certaines archives utilisées dans le spectacle ont été traduites de l'allemand vers le français par Marie-Elisabeth Morf et Louis Bouchard.

**Remerciements :** Nous tenons à remercier Sharon Wilensky pour le tournage de la bande-annonce chez Wilensky's, ainsi qu'Agathe Larouche, traductrice, pour son aide et l'accompagnement effectué auprès de Philomène Bilodeau autour du personnage de Maria.

« Dans quel ordre raconte-t-on une vie ? *Par ordre chronologique ?* Il y a tant de trous tant de morceaux manquants tant d'années oubliées que je ne suis pas sûre que ça nous aidera à comprendre. »

## Genèse du spectacle



Mami Soleymanlou et Olivier Kemeid © Sandrick Malthurin

— Une reconstitution approximative et exagérée de la première rencontre entre l'auteur et le metteur en scène pour ce projet, racontée par Olivier Kemeid.



**Au téléphone.**

**MANI** Olivier ?

**OLIVIER** Oui ?

**MANI** T'as vu mon dernier spectacle, *Neuf, titre provisoire* ?

**OLIVIER** Euh... non.

**MANI** Comment ça tu l'as pas vu ?

**OLIVIER** Eh bien parce que... Je sais pas, je devais être occupé !

**MANI** En tout cas, *anyway*, c'est pas grave, tu te reprendras à la tournée, Monique là-dedans portait des lunettes fumées, comme si elle se dissimulait derrière une vitre, tu vois, parce que même si elle a vraiment été complètement présente tout au long du processus, j'ai senti qu'elle se retranchait derrière quelque chose, qu'elle gardait quelque chose d'important pour elle, qu'elle sentait que c'était ni le moment ni le lieu pour livrer le morceau, et justement à la dernière elle m'a dit il faut que je te parle, on est allé prendre un café, alors en gros mon gars, Monique Spaziani c'est pas son vrai nom, c'est genre ah merde j'ai oublié mais quelque chose comme Pollock ou Pollack, un truc polonais en fait.

**OLIVIER** Monique est Polonaise ?

**MANI** Attends, attends, c'est surtout que son vrai père en fait c'est un espion français.

**OLIVIER** Monique est Française ?

**MANI** Attends, laisse-moi continuer, un espion français genre chasseur de nazis et il a été envoyé en mission secrète au Canada dans les années 50.

**OLIVIER** Il y avait des nazis au Canada ?

**MANI** Je sais pas, *anyway*, et c'est là qu'il rencontre la mère de Monique, mais ça Monique va l'apprendre beaucoup beaucoup plus tard genre dernièrement, je pense qu'elle sait ça juste depuis quelques années, parce qu'un gars anglo du nom de Rob a débarqué chez elle en disant « Hey, I'm your brother ! ».

**OLIVIER** Wow.

**MANI** Fait que c'est ça, j'ai tout de suite vu une pièce avec une esthétique des années 50, genre film noir, tu vois, avec de la brume, des borsalinos et des espions, en plus je trouve que ça fait complètement montréalais, tu penses que t'es une petite Canadienne française d'origine vaguement italienne, comme tout le monde quoi, pis finalement non t'es une Polonaise et ton frère c'est un anglo de l'autre bord de la rue que t'as jamais rencontré.

**OLIVIER** Incroyable !

**MANI** J'ai pensé à toi, Monique aussi, c'est complètement dans tes cordes, la vie réelle de quelqu'un, l'invention, le mensonge pour dissimuler des vérités profondes et dérangeantes, et puis c'est beau non l'histoire d'une Québécoise d'origine polonaise écrite par un Québécois qui a des origines égypto-libanaises mise en scène par un Québécois d'origine iranienne, on jouerait ça l'année prochaine, je te laisse parce que là j'ai beaucoup de boulot, on se voit à la première ? non je rigole, on se voit à la première répétition.

**OLIVIER** Tu me niaises ?

**MANI** Non, là je suis sérieux. C'est pour toi, ce projet-là. Allez, amuse-toi, et apporte ce que tu as en répète, on composera avec. Ciao.

*Olivier n'a plus jamais vu Mani, mais il a appelé Monique Spaziani et ils ont commencé à se voir.*



# Découvrez nos activités parallèles

## Les discussions

7 mars 2023  
Après la représentation

Rejoignez-nous après la représentation pour discuter avec le metteur en scène Mani Soleymanlou, l'auteur Olivier Kemeid et les interprètes Philomène Bilodeau, Robert Polka et Monique Spaziani ainsi que des membres de l'équipe de création du spectacle.

## L'heure du conte

11 mars 2023  
Pendant la représentation

Pendant que vous assistez à la représentation dans la salle, vos enfants, petits-enfants, nièces ou neveux de 5 à 9 ans assistent à un spectacle de conte lu par Matilde Lopes-Fadigas et participent à une activité d'arts plastiques animée par Maude Terrault-Lavoie.

## Les pensées nocturnes

14 mars 2023  
Après la représentation

Participez à une discussion chaleureuse, menée par notre directeur artistique et ses invité-e-s. Après le spectacle, il vous accueille avec des spécialistes, des philosophes et des professeur-e-s afin de poursuivre la réflexion initiée par la pièce, explorer des angles inédits et faire jaillir des idées.

## Librairie Gallimard éphémère

Hall du Théâtre

La librairie Gallimard vous propose une belle sélection d'œuvres littéraires à vendre dans le hall du théâtre. Découvrez une sélection personnalisée de romans, livres d'art, essais et pièces de théâtre permettant d'approfondir les thématiques présentes sur scène.

LA LIBRAIRIE GALLIMARD DE MONTRÉAL

# L'AGORA

Le balado du Théâtre  
de Quat'Sous présenté  
par Hydro-Québec



NOUVEL ÉPISODE

## Avant la fiction : mille détours, mille vies

Pour ce nouvel épisode de L'AGORA réalisé par Marie-Laurence Rancourt (Magnéto), notre directeur artistique et auteur de la pièce *Mille*, Olivier Kemeid, rencontre le metteur en scène Mani Soleymanlou, ainsi que Robert Polka, cultivateur, demi-frère de Monique Spaziani et interprète pour la première fois. Ensemble, ils discutent de cette histoire familiale portée à la scène.

À écouter sur →

[quatsous.com/agora](https://quatsous.com/agora)  
Itunes + Apple Podcast

Écoutez. Partagez.  
Quand vous le voulez.

Orange Noyée est une compagnie de production en arts vivants fondée par Mani Soleymanlou en 2011. Elle met de l'avant la création contemporaine en proposant à tous les publics au Canada et à l'étranger un théâtre qui se veut engageant, populaire et participant à la conversation inter-culturelle. En travaillant de nouvelles formes d'écriture collective et en développant une démarche intimiste, quasi documentaire, les interprètes jouent un rôle de premier plan dans toutes les créations de la compagnie: de *Zéro à Neuf* [Titre provisoire] et en passant par la trilogie *Un. Deux. Trois*.

Direction générale  
et artistique  
*Mani Soleymanlou*  
Direction générale  
et production exécutive  
*Xavier Inchauspé*

Production déléguée  
*Vanessa Beaupré*  
Comptabilité  
*Dumont St-Pierre*

Trois Tristes Tigres est une compagnie de théâtre de création dont les spectacles sont fortement marqués par les entrecroisements de la grande et de la petite histoire, ainsi que par le dialogue entre les cultures. Osant mêler l'intime au politique, comme le poétique à la réflexion, Trois Tristes Tigres s'impose comme l'une des éminentes représentantes d'une dramaturgie québécoise en phase avec le monde et ses tremblements.

Direction artistique  
et codirection générale  
*Olivier Kemeid*

Direction administrative  
et codirection générale  
*Stéphanie Capistran-Lalonde*

Direction des communications  
*Romain Fabre*

Dramaturgie  
*Chloé Gagné Dion*

Coordination  
*Hélène Villemure*

18 avril — 13 mai 2023

À venir



# Wollstonecraft

Texte  
*Sarah Berthiaume*

Mise en scène  
*Édith Patenaude*

Une création  
du Théâtre  
de Quat'Sous



Théâtre de Quat'Sous

FICIONS Saison 22—23



Saison 22—23

Théâtre de Quat'Sous  
**FICTIONS**

*Équipe du Quat'Sous*

**Codirecteur général et directeur artistique**  
Olivier Kemeid  
**Codirectrice générale et directrice administrative**  
France Villeneuve  
**Directrice des finances**  
Christine Boisvert  
**Directrice de production**  
Gwenaëlle L'Heureux-Devinat  
**Directrice technique**  
Audrey Belzile  
**Directrice des communications**  
Anaïs Bonotaux  
**Responsable du développement de public et des communications numériques**  
Noémie St-Laurent Savaria  
**Responsable de la billetterie et des archives**  
Émilie Sarrazin  
**Attachée de presse**  
Stéphanie Richard  
**Responsable de l'entretien**  
Antoine DeVillers  
**Gérant**  
Christian Rangel  
**Coordonnateur des Auditions générales**  
Frédéric-Antoine Guimond  
**Accueil**  
Annalisa Abbate, Renaud Brunel-Gauthier, Marguerite Cusson, Alice Juillard, Marianne Lamarche, Elia Painchaud-Lakatos, Juliette Savaria et Céline Simon

*Comité de lecture*

**Coordonnatrice** Chloé Gagné Dion  
Marc Beaupré, Sarah Berthiaume, Fanny Britt, Alexia Bürger, Emilie Martz-Kuhn, Jérémie Niel  
Morena Prats, Catherine Vidal et France Villeneuve

*Comité d'artistes associé-e-s*

Sarah Berthiaume, Alexia Bürger, Patrice Dubois, Alain Farah, Soleil Launière, Étienne Lepage, Marie-Ève Milot, Jérémie Niel, Yann Pocreau, Mani Soleymanlou et Catherine Vidal

*Conseil d'administration*

**Président**  
Philippe Archambault  
Chef, médias et affaires gouvernementales, Hydro-Québec  
**Vice-présidente**  
Louise Dostie  
Associée principale, Groupe Conseil Bates  
**Trésorière**  
Stéphanie Gauthier  
Directrice, support financier aux clients, ComptInc  
**Secrétaire**  
Marie-Claude Asselin  
Directrice, communications et relations publiques, Desjardins  
**Administrateur-trice-s**  
Mélanie Bruneau  
Chef de la production, Ig2  
Marie-Thérèse Fortin  
Comédienne et metteuse en scène  
Olivier Kemeid  
Codirecteur général et directeur artistique, Théâtre de Quat'Sous  
Victor Myre-Leroux  
Premier directeur, PwC  
Patrick Plante  
Associé, Borden Ladner Gervais  
Suzanne Sauvage  
C.M., O.Q.  
Émilie Tremblay  
Conseillère principale, Stratégie Ivanhoé Cambridge  
France Villeneuve  
Codirectrice générale et directrice administrative, Théâtre de Quat'Sous

**Campagne et design graphique**

Le Séisme  
**Photos de saison**  
Kelly Jacob | Consulat



**Visitez  
le Réservoir**

Brasserie populaire et table partenaire du Quat'Sous, le Réservoir propose une belle sélection de vins, de tapas variées et bien sûr, de bières en fût! Profitez d'un rabais de 15% sur votre repas sur présentation de votre billet de spectacle. L'offre est valide le soir même de la représentation seulement.

J. Lessard  
peinture

Ici,  
on a repeint la scène.

Chez vous,  
quel est le projet?

438 407-5196  
juleslessard@hotmail.com  
R.B.Q. 5824-6331-01

**Cinéma**  
Beaubien · du Parc · du Musée

• • •  
Du cinéma pour tous !

**3** cinémas  
programmations  
complémentaires !

• • •  
Cinéma Beaubien    Cinéma du Parc    Cinéma du Musée  
2206, Beaubien E.    2575, rue du Parc    1379-A, Sherbrooke O.  
514 721-6000    514 281-1900    514 316-5600  
cinemabeaubien.com    cinemaduparc.com    cinemadumusoe.com



# Complice du Théâtre de Quat'Sous



Fou  
de théâtre?

**ED**

Découvrez le **D Magazine**  
chaque samedi, dans  
l'édition papier du Devoir

LEDEVOIR

PUBLICITÉ  
**sauvage**

AFFICHAGE INTÉRIEUR  
DISTRIBUTION  
AFFICHAGE EXTÉRIEUR

publicitesauvage.com



hydro  
quebec  
.com



« Oui, nous recousons le parchemin, *nous repassons sans cesse nos points sur les phrases*, nous tentons de faire revivre ce qui a été écrit pour être lu, compris, aimé, *et après nous vous laissons ça entre les mains*, c'est à vous que c'est adressé, *nous, nous ne sommes que les transmetteurs, les relais. Les messagères.* »